

## 退出服務 Service Termination

- 服務使用者可自行要求終止服務
- 服務目標完成，或已作出適當轉介後，亦可終止服務
- Services users are welcomed to discuss the termination plan with their responsible social worker
- Our social worker will regularly discuss with the services users on the progress of counselling and thus decide if termination of services is appropriate

## 專業團隊 Professional Staff

本中心有15多位專業同工，皆為註冊社工，擁有豐富輔導及小組工作的經驗，加上數位活動助理，為社區人士提供優質服務。

Our team consists of 15 registered social workers with extended experiences in professional counselling and group work. Together with our program assistants, we dedicate ourselves to offering quality service for the community.

## 開放時間 Opening Hours

星期 / Day	一	二	三	四	五	星期六
時間 / Time	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
9:00am-1:00pm	✓	✓	✓	✓	✓	✓ (9:00am-12:00pm)
2:00pm-5:00pm	✓	✓	✓	✓	✓	
5:00-8:00pm			✓		✓	



電話：2810 1105  
傳真：2336 9542  
電郵：wdifsc@cmac.org.hk

facebook 恩悅綜合家庭服務中心



香港公教婚姻輔導會  
THE HONG KONG CATHOLIC MARRIAGE ADVISORY COUNCIL



香港公教婚姻輔導會是一所天主教志願機構。於1965年得到當時的白英奇主教批准，由耶穌會郭樂施神父創立。本會在1967年正式註冊為服務社團，經費來自香港特區政府、香港公益金、香港賽馬會慈善信託基金及天主教香港教區。我們本着專業服務精神，不分宗教、種族，與家庭同步並進，促進美滿婚姻，建立幸福家庭，以愛德豐盛生命。

The HKCMAC is a voluntary organization. It was established in 1965 by Fr. Edward Collins, S.J. at the request of the late Bishop Lawrence Bianchi to provide Hong Kong with a specialized agency for the improvement of marriage and parenthood. It was formally incorporated in 1967. Funding sources include government subsidy, the Community Chest of Hong Kong, the Hong Kong Jockey Club Charities Trust and the Catholic Diocese of Hong Kong. We are committed to promoting happy marriage and effective parenthood with professionalism. We serve all couples irrespective of creed or race. We endeavor to enrich life with love and faith.

印刷日期：2016年5月

印刷數量：3000



綜合家庭服務中心  
Grace and Joy Integrated Family Service Centre



香港公教婚姻輔導會  
THE HONG KONG CATHOLIC MARRIAGE ADVISORY COUNCIL



**綜合家庭服務中心**  
Grace and Joy Integrated Family Service Centre

為回應家庭的需要及服務的改革，本會於2004年結合專業輔導和家庭生活教育服務，成立綜合家庭服務中心，以嶄新全面的方式，服務西區家庭。我們本著「兒童為重，家庭為本，社區為基礎」的理念，為個人及家庭提供「一站式」的家庭服務。

In response to the growing needs of strengthening family and the reform of family service delivery model, we established an integrated family service centre in 2004 which was an incorporation of our former counselling and family life education services. Taking a child-centered, family-focused and community-based approach, we dedicate ourselves to providing "one-stop" integrated family services to support and strengthen individuals and the families in the community.

### 服務目標 Service Objectives

- 及早識別家庭問題，加以預防和介入
- 支持家庭各人健康成長，建立和諧家庭關係
- 協助解決各類家庭問題，提升個人及家庭的能力
- To identify problems early and intervene accordingly
- To support family in promoting healthy development and harmonious relationship
- To assist and empower family in coping with various difficulties

### 服務內容 Service Content

本中心以綜合家庭服務的概念，提供一站式的服務，照顧區內不同需要。

#### 家庭資源服務

為區內家庭提供資源、資訊和康娛活動，包括：

- ♥ 諮詢服務
- ♥ 中心休閒閣
- ♥ 興趣班
- ♥ 家庭活動
- ♥ 義工服務
- ♥ 社區教育
- ♥ 外展及探訪服務

#### 家庭支援服務

培育互助精神，轉介及支援，包括：

- ♥ 互助小組
- ♥ 親職教育
- ♥ 成長小組
- ♥ 新來港人士服務
- ♥ 短期輔導
- ♥ 社區資源轉介

#### 家庭輔導服務

協助受困擾的人士或家庭處理情緒，解決問題，包括：

- ♥ 深入輔導
- ♥ 治療小組
- ♥ 危機處理

#### 專業服務

專業服務，包括：

- ♥ 遊戲治療
- ♥ 婚姻調解
- ♥ 婚前評估 (FOCCUS)
- ♥ 親職協調服務
- ♥ 情緒取向婚姻輔導
- ♥ T-JTA泰氏性格分析

#### Family Resource Unit

- ♥ Enquires
- ♥ Drop-in services
- ♥ Interest classes
- ♥ Family recreational activities
- ♥ Volunteer service
- ♥ Community education
- ♥ Outreaching and visitation

#### Family Support Unit

- ♥ Mutual help groups
- ♥ Parent education
- ♥ Developmental groups
- ♥ Services for new arrivals
- ♥ Brief counselling
- ♥ Referrals for community resources

#### Family Counselling Unit

- ♥ Intensive counselling
- ♥ Therapeutic groups
- ♥ Crisis intervention

#### Other professional Services

- ♥ Play therapy
- ♥ Marriage mediation
- ♥ FOCCUS (pre-marital counselling service)
- ♥ Parenting coordination
- ♥ Emotion - Focused Marriage counselling
- ♥ Taylor-Johnson Temperament Analysis

### 服務地區及對象 Service Boundary and Targets

居住於港島西區內的堅摩、觀龍、西環、寶翠、石塘咀、西營盤及上環分區之人士及家庭，不分宗教種族。

We serve all residents living in the Western District regardless of race, creed, sex or age. We provide services for the residents of Western District, which includes Kennedy Town & Mount Davis, Kwun Lung, Sai Wan, Belcher, Shek Tong Tsui, Sai Ying Pun and Sheung Wan.

### 服務費用 Service Fee

面談輔導及服務轉介：	免費
個別活動及小組：	按個別活動收費
專業服務：	按服務收費
Counselling and referrals:	Free of charge
Groups and programs:	Depend on individual group and program
Other professional services:	Depend on individual service

### 申請方法 Service Application

- 親臨或致電本中心
- 由社區人士或社工轉介
- Apply in person or by phone
- Referred by other agencies